



حسین دۆزگۆن

حلب لوحه‌لری

(شعر مجموعه‌سی)

۱۳۸۸

سرشناسه: محمدزاده صدیق، حسین، (حسین دوزگون) ۱۳۲۴
عنوان و نام پدیدآور: حلب لوحه‌لری (شعر مجموعه‌سی) /
حسین دوزگون. مشخصات نشر: تهران: تکدرخت، ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری: ۷۹ ص. شابک: ۹-۱۴-۵۵۵۹-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیبا / یادداشت: ترکی.
موضوع: شعر ترکی -- ایران -- قرن ۱۴
رده بندی کنگره: ۸۳۳/۳۱۴PL: ۱۳۸۸
رده بندی دیویی: ۸۹۴/۳۶۱۱
شماره کتابشناسی ملی: ۱۲۰۲۴۷۱

حلب لوحه‌لری

سروده‌ی: حسین دوزگون

(دکتر حسین محمدزاده صدیق)

آماده‌سازی و تولید: مؤسسه‌ی دانش سهند و سیلان
نشانی: خیابان جمهوری، بعد از تقاطع سی‌تیر، جنب کوچه شیانی،
پلاک ۵۰۰، ط. همکف.
تلفن: ۶۶۷۲۵۵۵۹ - فاکس: ۶۶۷۲۷۵۵۰
ناشر: تکدرخت - سال نشر: ۱۳۸۸ - محل نشر: تهران
شمارگان: ۲۰۰۰ - نوبت چاپ: اول
شابک: ۹-۱۴-۵۵۵۹-۶۰۰-۹۷۸

چند کلمه

از تاریخ ۴ / ۲ / ۱۳۸۸ تا ۱۱ / ۲ / ۱۳۸۸ شاعر
گرانمایه و اندیشمند فرزانه، استاد دکتر ح. م. صدیق
(حسین دۆزگۆن) در ترکیب یک تور زیارتی در
سوریه حضور داشتند. وقایع گوناگون این سفر، علی
الخصوص زیارت آرامگاه عارف ربانی و شاعر
دلسوخته‌ی آذربایجانی، سید عمادالدین نسیمی
– که در شهر حلب در قرن نهم به دست کوردلان
کوته فکر پوست از تنش برکنندند – الهامبخش خلق
این اثر سراسر ذوق و حکمت گردیده است.
رهاورد این سفر، تقدیم به شما.

تکدرخت

فهرست

۹.....	نسىمى مزاربنا سارى
۱۲.....	اۇختاى نسىمى
۱۳.....	مدینة الجوامع
۱۴.....	جبل الشیخ
۱۵.....	الوافدين
۱۷.....	رأس الحسين (ع)
۱۸.....	غاسیون داغلاری
۱۹.....	دینله خانیم زینب
۲۰.....	سلجوقلۇلار قالاسی
۲۲.....	ایبض اولسون
۲۴.....	قانادلې یئل
۲۶.....	دۆرد یار
۲۷.....	اۆن ایکی قاپی
۲۸.....	آغربماز
۳۰.....	جان و جهان
۳۱.....	نسىم صبح
۳۲.....	گئرچک ایمیش
۳۳.....	نور
۳۴.....	نسىم

- عربلیک ۳۵
- من تانیرام بدنلری ۳۷
- راهبه ۳۸
- مزاردا یاشایان بابام! ۳۹
- ناماز ۴۱
- کاش! ۴۲
- قوجاق دولو آه ۴۴
- شیخ شهاب مقامی ۴۶
- تۆر کمان اوغلو ۴۸
- تۆر کمان محلّه سی ۴۹
- گئجه یولچوسو ۵۰
- قوجا عمادالدین ۵۱
- سرگی ۵۲
- قناعت ۵۳
- یادا سالمادیم ۵۵
- آنا دیله گی ۵۶
- منیم ده دیله گییم ۵۸
- حلب بازارین ۵۹
- اوچلۆک ۶۰
- ساغلیق اولسون ۶۱
- اؤرا گۆتۆر منی ۶۳
- شراب ۶۴

۶۵.....	داشا دۆنمۆش سلطان
۷۰.....	آمان
۷۱.....	دۆز
۷۲.....	حلبده قاراباغ
۷۳.....	عشق
۷۴.....	دمشقلی غیلان
۷۶.....	قطعه
۷۷.....	روباغیلر

نسیمی مزاربنا ساری

سن سۆز اتتدین عَلمَ الآسما روموزوندان،
أَنَا الْحَقَّ سؤیله‌دین.

سن تَعَالَى شَأْنُهُ الله اکبر دن دانېشدېن.

بَیت مَعْمور دان سۆز اتتدین،

إِنْشِرَاح صدر قېلدېن،

أَوَّل و آخِر هُوَ الْحَيُّ الَّذِي دن دم ووروب.

جَمْعُ الْحُرُوف اتتدین اؤزؤن!

حَاشِ اللهُ، من بو دارُ الْمُلْكِ ده،

سنسيز گليب راح مُصَفِّى آختارام!

صَادِقُ الْوَعْدِ الْمُبِين سن،

صَادِقُ الْوَعْدِ الْآمِين سن،

ظِلٌّ ثَانِي سن،

۱۰ حسین دۆزگۆن

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ سَان،
كعبة الحَنَّان سَان،
كُنْتُ كَنْزُ اللَّهِ سَان،
لَوْحَشِ اللَّهُ،
سَنَ كَلَامِ اللَّهِ حَقِّ سَن!
وَجْهَ احْسَن سَن،
نور واحد،
مَطْلَعُ الْأَنْوَارِ سَان سَن!
مَظْهَرِ اللَّهِ سَان سَن،
سَنَ مَسِيحِ اللَّهِ سَان،
إِنِّي أَنَا اللَّهُ سَوَّيْلُهُ بِيَرِ ذَاتِ اِعْلَاسَان،
سَنَ بَشَرِ صَوْرَتَلِي حَقِّ سَن،
مَنْ بَصِيرَتَسِيْزِ بَشَرِ.
خَانِهَسِيْزِ، يُوْرِدُوْ دَاغِبِلْمَبِشِ
سَرَكَشْمِ مِنْ.
چَابَكِ سَوَارِ، گِيْتِيْ نُوْمَاسَان،
نَارِ دَانِهْ، نُوْرِ اِعْلَا،
وَرْدِ حَمْرَا سَان!
بِيْ بَدَايْتِ، بِيْ نِهَايْتِ،

نکته دانسان، سبعة خوانسان.

سن ملک سیمای صاحبذل، کران سیزسان.

من ایسه بیر گۆزؤ اعمی،

گۆنش سیز، معرفت سیز،

اِنَّک شیء عجیب!

ای نسیمی!

أَحْسَنَ التَّقْوِيمِ سن،

اهل یمین سن،

بارک الله، آفرین!

ای جماعت!

اَسْجُدُوا!

اَسْجُدُوا!

اۇختای نسیمی

سن اۇلۇملە قول بۇیون اۇلدون
اۇلۇملە، ھم یاشادېن،
ھم یاشاتدېن سن اۈنو.

سنسن «عمادالدین علی»
حلول اتتدین منیم جیسیمیمده!
«اۇختای» ایله بیرگە یۈل گئدەرکن،
قلیمین دردین باغیرساقلاردا آختاردېن.
قان ایچن جلادلاری شرمندە اتتدین،
سن اسارت زنجیرین آچدېن آیقلاردان.
اۈدلو فریادلارلا ھایغېردېن:
آمان!

«اۇختای نسیمی»!

مدینة الجوامع

«دمشق»-ین باشقا بیر آدی دا واردېر:
«مدینة الجوامع»، مسجدلر شههری
دئیلیر اونا.
هر آدېم، عثمانلی جامع یاپمېشدېر.
دۆرد یۆز ایل «دمشق»-ه عزّت بخش ائتمیش
رونق وئرمیشدیر.

دینین عدالتین،
همده حکمتین،
بیرده فلسفه سین، مدنیتین،
بورایا گتیرمیش، بورادان یایمېش.
هر جامع بیر بیلیم -
دۇنیاسی اولموش.
دارالشفا سی دا یئرینده دورموش
بۆتۆن آوروپانی لرزه یه سالمېش
بۆیۆک غلبه سی مسلمانلارېن.
بیر زامان، بیر زامان،
باشقا بیر آدی دا وارمېش بورانېن:
«مدینة الجوامع».

جبل الشَّيخ

«جبل الشَّيخ»

ان أدلېم بېر داغدېر بورددا.

رهبردېر،

قوجادېر،

اوستاددېر،

بو داغ.

هر داغا بنزه مز

داغلارېن شېخى دېر

پېرى دېر

اوتاددېر

بو داغ.

اما نه دن، اى داغ! عرب ياز بقدېر؟

قوجالېق ائتمىرسن، يۇل گۆسترمىرسن

يۇخسا شېخه قولاق آسمېرلار داھا؟

زمانه دۆنۆبمۆ؟

بلکە دە حنانېن دای رنگى يۇخدور؟

يالنېز محتواسېز بېر آدېمې وار؟

الوافدين

بورا «الوافدين»،
«دمشق»-ين يانيندا بير شه هرجيكدير.
«فلسطين» كۆچگۆنلری،
«سوريه» يه گلن مظلوم قاچقینلار،
بورادا يئرلەشیر.
میلیونلار كۆچگۆن وار،
قاچقین وار بوردا.
تۆپراقلاری اشغال اولونموشلارین
سېغناجاق یئرلری
بورادېر قارداش!
قاراباغین كۆچگۆن، قاچقینلارین
سېغناجاق یئرلری هارادېر قارداش؟

بورا «الوافدين»،
فلسطينیلیرین ايکینجی وطنی،
دۆشرگه لری.

۱۶ ۞ حسين دۆزگۈن

«شوشا» نىن، «لاچىن» ېن، ھم «خوجالى» نېن
كۆچگۈنلرى نىن
وارمې بو دۇنيادا بىلە يىر يىرى؟

رأس الحسين (ع)

ایکینجی گۆنۆدۆر صفر آیېنېن،
اسیرلر «دمشق» ه گتیریلیمیشلر.
«یزید» طبیل چالېر بارگاهېندا،
اۋنون هوسيله چۇخلار اۆلمۆشلر.

ایندی من بوردایام،
لاپ او یئردەکی
اۋنا «رأس الحسين» (ع) ادې وئریلیب.
منی قههر توتور،
نئجه آغلاماییم بوردایا، آی باجې!
گتیریلدی بورا ائله بو گۆنده،
آزادلیق ایستهین نئجه باش بو گۆن،
نئجه آغلاماسېن قانلې داش بو گۆن!

باشقا واراغې وار، لاکین تاریخین،
«زین العابدین»-ین (ع) شجاعتیله
قهرمانجاسېنا دانېشېقلارې،
«یزید» بارگاهین رۆسواى ائیلەدی.

غاسیون داغلاری

شاماتدا آلچاقدیر داغلار هامبسی،
هئچ اوجا داغ بوردا تاپا بيلمزسن.
«غاسیون» داغلاری،
داهادا آلچاق،
بیر- بیر باغلانمیش زنجیرلر کیمی.

بو آلچاق داغلاردا
اوجا انسانلار،
اوجا پیغمبرلر،
وجودا گلیمیش.

دینله خانیم زینب^(س)

بیر قوجاق گۆزیاشی گتیرمیش بونلار،
دینله خانیم زینب^(س)، خانیم رقیه^(س).
اۆره‌کدن چکیرلر ای داد! ای هاوار!
دینله خانیم زینب^(س)، خانیم رقیه^(س).

عۆمۆرلۆک دردی وار هر بیرسی‌نین،
سیزه‌ دانیشیرلار اۆره‌ک سۆزلرین.
تانیرسان بونلارین والله هر بیرین،
دینله خانیم زینب^(س)، خانیم رقیه^(س).

سنین شجاعتله‌ دایانماغینی!
مظلوم اۆچۆن یانېب اودلانماغینی،
سرمشق ائله‌ ییرلر دۆلانماغینی.
دینله خانیم زینب^(س)، خانیم رقیه^(س).

سلجوقلۇلار قالاسى

شەھرىن ئورتاسىندا،
«دمشق»-ىن ان بۇيۇك قالاسى واردېر،
سلجوقلۇلاردان نشان
قالمېش،
ان ھۇندور بىر قالا.

حلەدە اھالى
گىنىش مقياسدا،
فايدالانېر قالادان.
تارىخ ياپان بابالاردان،
نشانەدېر بو قالا.
مدىت مقياسىندا،
ترانەدېر بو قالا.
«ابن خلدون» علمى اوچۇن،
كليەدېر بو قالا.
دۇندىن بو گۇنۇمە،
بىر پلەدېر بو قالا.

سلجوق بابا!

دینلہ سسیم، قرینہ لر آرد بندان،

بوگون سنہ گووہ ندیم،

«- احسن بابا!» سؤیلہ دیم.

سؤیومون هر بیر یئردہ

گووہنجی، قبوانجی وار.

ھارا گئتسم ایزیم وار،

ترانہم وار، پلہم وار،

بیردہ کی کلیم وار،

منیم کی «تبریز» یم وار.

ابىخى اۆلسون

بو زىيىل قابىندا نە اختارېرسان
قاراشېن، سئومەلى عرب بالاسې؟
نعمتلىرى گىلىب بۆلۈندە ھامې
نىيە زىيىل قابى سەنە يىتتىشىدى؟
طالەين قارادېر اۆزۈن دە قارا،
انجاق آغ اۆرەكلە مەنە دىيىرسەن:
اھلا و سەھلا!

ساباخېن خىيىر اۆلسون عرب بالاسې
ساباخ اذانيلە قالخېرسان ائودن،
زىيىل قابىلارېنې گزىب اختارېب،
بىر شىيلر تاپاسان،
ئوھ اپاراسان.
آخ!

آرخاندا ان يۆكسك بىيىنلارا باخ،
پىلاكاردلارې گۆر، اعلانلارې گۆر،
نە قەدەر تەمىزدىر بو آقالارېن

عكسى.

سنه آقالارېن وئردىگى بودور:
صباح اذانيه يوخودان دوروب،
دۆشه سن «دمشق»ين شارعلرينه

و

زيبيل قابلارېن گزه سن هرگون!
قاراشېن، سئومه لي عرب بالاسې!
سنه ده آتاليق حسي وار منده.

او زامان يئر اوزو جنت اولارمېش
آتالار اوچون،

كى سنيين ده طالعين

قلبين تك آغ اولسون.

سن اوزون دئميشكن:

لاپ بياض،

يوخ، ابيض اولسون.

قانادلى يىتل

طايفىا «سلطان جىم» آدلاندىرىدى،

من «سلطان عالم» سۆيلىۋىرم.

صوت سان،

فريادسان!

بىر ايشىقسان،

موج سان.

باخ!

دادسان سن!

سن قورو چۇلار قرارگاهىندا بىر نغمه،

غريب بىر رىتم سن،

آهنگ سن،

سن!

بىر نسيم سن،

اسديگىنده جان وئىرسن، روح آلېرسان،

ظالمه بيدادسان سن!

سن اى سلطان عالم!

دۇنمه گه هر بىر شئيه قادرسن البت.

من حلبده جیسمینی آختارمېرام،

ریتمینی، آهنگینی،

هم نغمه نی

– همدە اسنده –

ای قانادلې یئل!

سنی،

قوی آختارېم من.

قوی نسیمی نی گزیم،

هر یئرده اوندان سۆز ائدیم.

بیر ریتم،

بیر نغمه گۆدۆم.

دۆرد یار

بئله نقل ائديرلر: سلطان عالم،
بیر گۆن شاه فضلین دۆنونا دۆنیا یا گلدی.
تۆرکه، مصطفی،
منصور، بنیامین،
زکریا، موسا،
نسیمی، داوود دۆنو
اۆلدولار،
شاه فضلین دۆرد یانین آلدیلار بۆتۆن.
لاکین گۆنلر اۆتدۆ، ایللر دۆلاندی،
تۆرکه نین باشینی کسن قودوزلار،
منصورو بیر داها دارا چکدیلر.
زکریانی دا اره دیلر
نسیمی نین ایسه،
دریسین سؤیوب —
شاه فضلی دۆرد یاردان یالقیز قویدولار.

اۈن ايکى قاپى

اۈن ايکى دروازا وارمېش حلبده،
هره سينده دورموش ايکى قاراوول.
درى سۇيما خۇكمۇن اجرا ائندنه،
نظارت ائديرميش اۈن بئش ياساوول.

خۇكم اجرا اولوندو، ماجرا بيتدى،
«سلطان السلاطين» مراما يئتدى.
نسيمى، دريسين چيگيننه آتېب،
دروزالاردان بير- بير ساوولوب گئتدى.

ايگيرمى دۇرد قاراوول گۇرمۇشلر اۈنون،
اۈن ايکى قاپيدان چېخېب گئتمه گين!
سۇيولدوغو يئرده مزار تېكميشلر،
قوتلامبشلار اۈنون حقّه يئتمه گين.

آغرىماز

زاهيد امر ائلهدى:

«- سۈيۈن دريسين!»

سۇنرادا دئدى:

«- بىر داملا قانېندان سېچراسا اۈنون

هر بىرزادا،

اۋ دا كسىلمەلىدىر!»

ياساۋول بو جۇكمۇ اجرا ائدركن،

سېچرادې زاهيدىن باش بارماغېنا،

بىر داملا دورو قان.

دئدى بىر حال اهلى:

«- زاهيد اجرا ائله گل اۋز فتوانى

باش بارماغېنى كس، آت موردار قانې.»

زاهيد دايانمادان، بىر آن دورمادان

تۆ! دابانا قوۋەت دئمىش

و قاچمېش.

حال اھلى بورادا بىر غزل دئمىش،

بئله سۇيلىمىش:

«زاهىدىن بىر بارماغىن كىسىن دۇنر حقىن قاچار،

گۇر بو مسكىن عاشىقى سرپا سويارلار آغرېماز!»

جان و جەھان

اۆلموشام من جمالېنا حيران،
وار مزارېندا نور جاويدان.
يۇرموشام يۇللارې بورا گلەلى،
قۇيموشام يۇلدا يۇز اۆتوز كروان.
وجەھينە باخدېغېمدا گۆردۆم كى:
لاپ عيان اۆلدو صورت رحمان!
سنى گۆرمك اگر تصور ايميش،
اۆلدو عىنييم اۆنۆندە ايندى عيان.
سنە چاتماق اۆچۇن نسيمي بابا،
وئردى «دۆزگۈن» فنايا جان و جەھان.

نسیم صبح

منه دلبر بۆگۆن بوردا نسیم صبح یار اولدو،
حلب یولو نسیمی قوخوسیلە مشکبار اولدو.
اوقدە دان یئری قانلا سۆکۆلدۆ پردە آردېندان،
سراسر جادەدە گۆللر آچېلدې نوباھار اولدو.
گۆنش داغلار باشېن آلدې، سمالاردان ایشېق سالدې،
منیم ایسە جمالېندا گۆزۆم قالدې خۇمار اولدو.
سۆیولدوغوم یئره بیردە منی چکدین گتیردین سن،
دیانت گۆردۆ عزمیمدە، زمانه شرمسار اولدو.
گزیب دۇندان دۇنا گلدى منیم کۆنلۆمدە یئر سالدې،
بوگۆن تبریزدە جیسیمیمدە «نسیمی» آشیکار اولدو.
بودور «دۆزگۆن» قدم باسدې حلب شھری فضا سېنا،
اۇنا آددېم باشې قارشې قېزېل گۆللر نېثار اولدو.

گئىرچىك ايميش

سەنە جانان دئدىلەر، جان دئدىلەر گئىرچىك ايميش،
مەنە بىر رمزى دە پنەھان دئدىلەر، گئىرچىك ايميش.
سەنە گئت اۋن ايكى دروازا ايچىندىن ائشىگە،
مەنە دە اۋن ايكى دربان دئدىلەر، گئىرچىك ايميش.
قۇيۇنۇمۇ ايگىلەدىلەر عطرىنى بىلكە آلالار،
سەنە عنبر، مەنە ريحان دئدىلەر، گئىرچىك ايميش.
جەننەتتىن حىسرتىنى گزىدىرەرەك دىللەردە،
سەنە روضە، مەنە رضوان دئدىلەر، گئىرچىك ايميش.
چېخ، حلۇل ائت يەنىدىن سۇيەلەدىلەرسە دە سەنە،
مەنە دۇن با دۇنا امكان دئدىلەر، گئىرچىك ايميش.
سەنە آتش كىمى آخ، سۇيران ائلە قەلبىمدە،
«دۆزگۆن»-يەنە دىيىپ، اۋدۇلان دئدىلەر، گئىرچىك ايميش.

نور

چون غریب دۆشمۆش او اۆزدن اولدو رنجور بو مزار،
سانما پالچېقدېر قارا بېر لیل دیجور بو مزار.
ذات حقّی ساخلا بېر بطنینده بېر دریا کیمی،
درّ و مرواریدی واردېر، آدې گنجور بو مزار.
بوردا وجه الله سی گۆردۆم، کُنت کُنز الله سی گۆردۆم،
گیزلی سرّ الله سی گۆردۆم، پۆسگۆرۆر نور بو مزار.

نسىم

كىمە گۇرۇندۇ يىل گۇزل؟
نە من، نە سن، نە باشقاسى،
گۇرەنمەدىك وجودونو.

نسىم دىر نىسمى نىن آدېندا گىزلى گىزلنن،
اۋنون آدېندان آلمېشېق خبر
يىللىن وجودو وار،
نسىم دىر اسير.
نسىمى نىن مزارى اۆزرە باخ!

نە من، نە سن، نە باشقاسى،
گۇرەنمەدىك وجودونو يىللىن.
نسىمى نىن آدېندان آنالادېق،
نسىم واردې، يىل دە وار.
اسير سحر - سحر نىسمى نىن مزارى اۋستۈنە.

عربلیک

سوری گلیب ایندی تاریخ قۇندارېر
اۇچ مین ایل قاباقدان داش – ساخسې تاپېر،
اما دۇرد یۆز ایللیک
عثمانلی دۇنەمی
اسلام تاریخین
مدنیت دۇورۇن
ادب چاغېنې
آتلاپېر، کئچیر.

بلکەدە دانېر!

سانکی «مدحت پاشا» بازار تیکمەمیش
سانکی «انور پاشا» جاده سالمامېش
سانکی یاپېلمامېش بو قدهر جامع،
بو قدهر
کلیّة العلوملار.

سانکی . . .

سانکی . . .

و سانکی فرانسېز استعمارى نېن

۳۶ ۞ حسين دۆزگۈن

قالېقلارې ايندى

«عربلىك» دۈنۈندا اۇزۇن گۇستىرير.

من تانبرام بدنلری

بدن فلسطینده، باشی بورادا
«یحیی» پیغمبرین.
بوراسی شامادپر،
«خضر» ده بوردادپر، «هود» دا بوردادپر.
حله «هابیل» ده بوردا،
«یوحنا» دا بوردا.
بورا باشلار مقامی،
«مدینة الرؤس» دئییه آدلانپر.

«سید الشهدا» باشینی آنجاق
جماعت قایتاردی
کربلا چؤلونه.
اهل قبيله گلدير
دفن ائدهلر اولنلری
امام دئدی:
«سيز کؤمک ائيله يين منه،
من تانبرام بدنلری . . .»

راھبە

قادىنلىق ئاتمىرسىن، ئانا اولمورسان،
كىمسەيە اۆرەگىن يانمايىر سىنىن .
«معلولا» دا عۆمرۆن سۇنا چاتاق،
دۇنيادان حياتدان لذت دويمادىن .
آرتىرا بىلمىرسىن بىلىگىنى دە،
بوردا نە اندىرسىن راھبە باجى!

بو نە ايشدىر آخى پئشە اندىبىسن
يالنېز كى يئىيرىسن، بىردە ياتېرسان
باشقا ھىچ بىر ايشىن يوخمودور سىنىن؟
دۆشۈنمەگىن ياساق، دىنمك دە ياساق،
دانېشماق دا ياساق، گۆرمك دە ياساق!
يالنېز يئمك سىرىست
بىردە كى . . .

مزاردا یاشایان بابام!

«حلب» ە گلەیشم
سنین سویولدوغون یئرە
نسیمی بابام!
«تبریز» ین قوخوسون، «تبریز» ین عطرین
بیر داها مندن آل!

داغلاردان داشلاردان من آخدیڭم گلدیم،
ایللیرى آرخادا بوراخدېڭم گلدیم.
قوی اوڭۇم دئشیلیمیش دابانېن سنین
او اینجه درى نین سویولدوغو یئر
سوریلر دئمیشکن:
لطیفدیر، جمیلدیر نسیمی بابام!

بورا «مدینة الحلب»!
سن ایسه سید المدینە.
نە قدهر حۆرمەتین ساخلاپەر سنین
حلبین ظۆلمدن قورتولموشلاری!
سایمېرلار حسابا اۆز شاهلارېنې

خليفةلرينى، سلطانلارېنى،
سنه ايسه قبه تيكيرلر بونلار
آدېنا دئيرلر: سيد نسيمة آذربايجانى.
مقدس دير سنين مزارېن بابا،
اونلارېن يانېندا.
يؤز ايللردير سنين زاويهنى ده
مقدس توتموشدور «حلب»لى
مليونلار مظلوم!
سنه بوردا غريب دئيه بيلمهرم،
تيريزين ده عطين مندن آلېرسان
سنه عشق اولسون،
وطندن اوزاقدا،
مزاردا ياشايان بابام!

ناماز

بیلیرم کی کیمسه
نسیمی تبریزی نامازی کیمی
ناماز قبلانماز.
دریسی دیزینه چاتمامیش بیردن
رکوع ائتمیشدیر.
بیلیرم کی هارا چاتاندا دری
سجده یه گئتمیشدیر.
عشق ایله یوغرولموش نامازی اونون،
اولده گوروردو بو عشقین سونون.
اونون مزاریندا قوی ناماز قېلېم
ایکی رکعت خالیص نامازا نه وار؟
نه وار کی تبریزین صاف اوره گی دیر
دؤیونور بوردا.

كاش!

تېرىزە گىرىشىم ياساقلانسادا
«حلب»-ه، ياساقلانماپش!
چۈخ راحات گليرم گۆرمەگە سنى
ويزادا آلېرام
يۇلدا گئديرم،
سنىن مردليگىنى تحسین انديرم.
مزارېن اۆستۈندە،
چۈخ راحات،
دانېشا بيليرم.
مزار اۆزەرىندىن،
تۈزۈ سيليرم.
احتياط ائتميرم چېخېشلارېمدا،
گۆنشى ايچيرم باخېشلارېملا.

آه!

سربستلىك،
آزادلىق!

حلب لوحەلرى ۴۳

اۋزۇنۇ راحات حس ائتمك،
نە بۇيۇك نعمتدير!
كاش بونون اۋچۇن دە
منیم دە دریمی سۇيسایدې دۆشمەن!

قوجاق دولو آه

بورادا بير زامان خليفه اولموش
آلاها بندهليك اتتمهين يزید.
ظالمليك بايراغی الینه آلمېش،
حقيقين جادهسینه گتتمهين يزید.

ظالمين دېدېه، كېكېهسى هئچ
قالماي، داغېلدي توفاعی اونون.
مظلوم اُسرانېن عزتی ايسه
چوخالدي ایل به ایل، آرتدي گۆن به گۆن

«شام»دا ايندى باشقا حال و هوا وار
زيارته گلير ميليونلار انسان.
اُرهك دولو نيسگيل، قوجاق دولو آه،
آغېز دولو فرياد، گۆز دولو فغان.

آنامدېر، باجېمدېر، قېزېمدېر منيم،
سئل كيمي گۆزلردن ياشلار اليرلر.

شارەلر دۆلۈدۈر ايرانلېلارلا،
قېە- قېە، گروە- گروە گليرلر.

قوجاق- قوجاق ثروت گتيرير هر كس،
بازارېندا رونق «سوريە»نين وار.
خانېم «رقية»^(س)نين، خانېم «زينب»^(س)ين
دولتتيدن اۆلمۈش چۆللر دە بازار.

۴۶ ۶۸۰ حسین دۆزگۈن

شیخ شەھاب مقامى

شیخ شەھاب الدین سەروردی
(۵۴۹ ق . - مقتول ۵۸۷ ق .) نین مزارى باشپندا.

«زنگان»-ین «قاراقوش» کنديندن قالخدېن،
تلاطم ياراتدېن
فيکیر دۇنياسېندا.
سنى تحمل ائتمەدى زامان!

تيكەنى
دارتېنېب اليه كئچيرن قارقالار كيمى،
ياشاماق ايستهين
قودوز انسانلار،
سنى گۈرەنمەدىلر.

سن شاهين ساياغې،
قاراقوش تكى،
گۈيلرى سئير ائديب «حلب»-ه دۈشدۈن.

قارقا عؤمر ائله‌سه اۆچ یۆز، دۆرد یۆز ایل،
اوتوز یاشیندا سنی
زه‌رله‌دیله‌ر.
ایندی سنین مزارینا شاهینلر اوچور.

قارقالار قاچیرلار،
هئچ یاناشمیرلار،
«حلب» ده «شیخ شهاب» کلیه‌سینه.
قارا قوش جامعی
قارا قوش مقامی
بوردا یئرله‌شیر.
بوراسی «حلب» دیر،
شاهینلرین شهید اولدوقلاری یئر.

تۆركمان اوغلو

هر يئردە سن منە دوغماسان اوغلوم،
اوجاغېم باشېندا بير ترانه سن.
گوۋى جوانه سن!
«تېرىز» دە، «حلب» دە، فرق ائتمز كى، باخ!
قېرمېزى لاله سن،

گور شالاه سن

«محمت»!

اوغلوم!

دانېش دادلې ديلينه،
الينى قۇى منيم ايستى قلبيمه،
قۇى سندن «ياشار» بن قۇخوسون آلېم،
«اىلدار» بن، «سېھند» بن عطرينى دويوم.
قۇى سنه «ستارخان» سؤيله ييم بير آن،
وقارلې يئرشلى
آى تۆركمان اوغلو!

تۆركمان محله‌سى

«حلب» ده گزديگيم بو كوچه‌لرى،
«تبريز» كوچه‌لرى ظن ائديرم من.
جوخه - جوخه دوروب دانشاندا سيز،
سانكى اوڭز ائويمه باخ گئديرم من.

پنجره‌دن باخبر سانكى طاهيره،
و يا خاطيره دير بيردن باغبربر.
مجيددير، قولودور، حسن دير، كاظم،
گليب اوڭز يانبنا منى چاغبربر.

تۆركمان محله‌سى «حلب» شهرينده،
«تبريز» ده «ليلاوا»، «اهراب» كيميدير.
سيزين دانشبېغيز، دادلي لهجه‌نيز،
منى روحلاندبربر، منى سحر ائدير.

گەنجە يۈلچۈسۈ

گەنجەنەن چۆلۈندە يۈلە دۆشمۈشم،

الەمدە عەسا وار،

چەگەنەمدە عەبا.

دالەمدە توفانلار تازەنەسى،

اۋنۈمدە «داوود»ون

اۋازى، سەسى

و

ترانەسى.

سۈيۈلمۈش درىمى چەگەنەمە آتەب،

گەنجەنەن يۈللەرەن سۆكۈرم بىر- بىر،

قاباغا گەندىرم،

قارشەنا باخەرام:

اَلَيْسَ الصُّبْحُ بَقَرِيب؟

قۇجا عماالدین

آغاچین دالیندان قوپوب دۆشنده،
نه حسّ ائتدین، دئنه!
تاریخین معبدین تانیمبرام من،
شرفیم، ناموسوم اۇردا قالمیشدیر.
«آراز» قبراغیندان «فرات»-ا قدهر
یۆل گئدهجکسن.
اۆلۆم داشقاسیدیر آپاریر سنی،
قۇجا «عماالدین»!

سرگی

ياغېشلى ھاۋادا آت سۆرن كىمى،

سن دئنه

نه چاره

نه تدبیر ائدیم؟

جیم- جېلاق اۆلموشام،

باشقا بیر حسیم وار.

آتېمې داھا من قېرباجلامېرام،

اۇدا منیم كىمى تمیزلەنیدیر.

بو گئجه يۇللاردا ھايغېراجاغام،

آتېمې قالانېن باشېنا قدەر

چاپدېراجاغام.

قالانېن باشېندا،

بیر سرگی قورولموش:

دریمی اگنیمده ساتېن آلېرلار.

قناعت

بازارلار بازاربندا «حلب» شەھرى نىن
گەزەركن «سەدى» نى دە خايطىرلادىمەن
من دە گۇردۇم اۋنون تەك بىر دىلنچى نى،
اۋ عرب اۋلكەلرىندىن گلەمىشىدى اۋرا.
دئىيەردى: «- اى وارلېلار! انصافىز يۇخدور
بىزلەردە دە بىر دىيلى قناعت گەندىب!»
سۇنرادا اۋ دىلنچى بئەلە اۋخودو:
«- منى، اى قناعت! دۇۋىتلى ائىلە،
دۇنيانىن سەندەن خوش نەمتى يۇخدور!
«لقمان» نىن حەكمىتى سەبىلە اۋلدو،
كىمەدە سەبىر اۋلماسا، حەكمىتى يۇخدور!»

«سەدى» نىن زامانىبىندان يۈز ايللار كەچىر،
بوردا حۇكەم سۇرمەكەدەير انصافسىزلىق دا،
چۇنكۇ وارلې دا واردېر، وارسېزدا واردېر.

۵۴ حسين دۆزگۈن

دېلەنن دە عربدىر، انصافسىزلاردا،

پردەنىن آردېندا ايسە،

باشقاسې دورور.

يادا سالمادېم

چۈخونون دۋولتى مُلك و مالى وار،
تخت و تاجى واردېر، خان و مانې وار.
من ده اۆيۈنۈرم دار دۇنيادا،
قلىمىن سن كىمى بىر سولطانى وار.

دۋولتدن، ثروتدن، تخت و تاجدان،
هئىچ نه ايستەمەدېم، هئىچ نه آلمادېم،
لاكىن سئير ائله گۇر نئجه وارلېيام،
سندن باشقاسېنى يادا سالمادېم!

آنا دىلەگى

كۆرپەنى گىتىرمىش،
بو مقدس اولو بارگاھىنا.
اۆرەكدن آغلايىر، گۆز ياشى تۆكۈر،
جاندىن سېتىقايىر.
ساعاتلار اۆتۈرۈر، دورۈر،
سنە اۆز تۈتۈر.
اۆتۈرۈپ بوردا ھاچاندېر،
دىلەگى واردېر.
آنادېر،
بۆيۈك بىر اۆرەگى واردېر،
اۋداكى پارچا- پارچادېر.

دئىيىر:

«- خانىم زىنەب قورىبانىن اۋلوم!
قانىنى دىريلىتىدىن «امام حسين»^(ع)،
من دە گلمىشىم كى بىر مطلب آلام.
منىم دە بو بالام،

حلب لوحەلرى ۵۷

سنىن قولوندور.

قۇيما گلەجكە،

ظاليملار اليندە اويونجاق اۇلسون . . . »

منیم دە دیله گییم

منیم بیر یئیەسیز اولوسوم واردېر،
وارلېغې اگیلنجه، دیلی یاساقدېر.
تاریخی اگیلنجه، اۆزۆ اگیلنجه،
تھمت دۆشگۆنۆدۆر باخ گۆر هاچاغدېر.

سن اسیر ائلیرین اۆدلو دیلی سن،
«یزید»ی سارسېدان بیر اولو خانېم.
منیم دە دیله گییم وار درگاهېنا،
سنه قوریان اۆلسون آی خانېم، جانېم.

ائللیریم قورتولسون قوی اسارتدن،
آجېدېر قاندالاق، آجېدېر زنجیر!
اگیلنجه اۆلماسېن کیمسەنین دیلی،
کیمسە دە دۆنیادا اۆلماسېن اسیر.

حلب بازارىن

سانكى «اردىيل» دە، يا كى «تبرىز» دە،
بازارلار گۆرۈرم اۋستۇ اۋرتۇلۇ
هر كس ايستەدىگىن دۇلانېر تاپېر،
گزير آددېم - آددېم
«حلب» بازارىن.

بوردا جان ساتېرلار، درى آلېرلار،
اۋرەگىندە عشقى قاورولانلارې،
قالا يا آپارېب حبسە سالېرلار.
هر گلن، دايانېر، دۇشۇنۇر، دورور،
سئزير آددېم - آددېم
«حلب» بازارىن؟

اۆچلۈك

سنىن اۆلمەگىنى كىم اينانېر، كىم؟
اگر من ساغ ايسم، سنده كى ساغسان!
سن منىم جىسمىمدە حلۇل ائىدىسن،
سنى كىمسە گۇرمك دىلەسە، گلسىن،
منى گۇرسۇن، منى!
اعما داشې اۇپۇر، سنى ياد ائىدىر،
گۇزلىرى آچىق اۇلان
منى گۇرۇر، منە فخر ائىدىر.

«داوود - نىسمى - دۆزگۈن» اۆچلۈگۈن گۇرن،
بىلىر سجدەگاھى حقەدىر اۇنون،
تانىپىر اۇز دۇنون.

بوگۇن سسلەنىرم بۆتۈن ائللرە:
«- نىسمى جىسمىمدە حلۇل ائىدىدىر،
آى - گۇنش حۇكمۇمۇ قبول ائىدىدىر!»

ساغلىق اۆلسون

نسیمی!

گتیردیم اۆز دیوانېنى

مزارېن اۆسته.

تۆپلادېم داغېلان سطيئرلرېنى،

بیر يئره يېغمېشام غزللرېنى.

اليمدن گلنى اسيرگەمەدېم،

وارېمې وئرسمدە،

يئئەدە

اۆتۆندە اوتانېرام من!

كاش من دە سنین تەك

اۆلايدېم،

عقيده فدايىسى

اينانچ شهيدى!

آماندېر!

هذيانا يول كى وئرمەرم!

حلەليک بو قەدر!

۶۲ ۞ حسین دۆزگۆن

قبول ئىلە منىم بو خىدمىتىمى.

ساغلىق اولسون،

سن ساغ

من دە سلامت!

اۋرا گۆتۈر منى

گئديرم «فررات» محلّەسىنە،
گل گيلن ياردېم ائت تۆركمان قارداشېم!
اۋرادا تۇپراغا باسدېرېلېدېر،
بىر بۇيۇك سېرداشېم.

دئيرلر اۋ يترده بىر كۆچە واردېر،
بىردە بىر زاويە،
«نسىمى» آدلې.
باش داشينا اۋردا بئله يازېلمېش:
«على عمادالدين آذربايجانى»
ھامې تانېر اۋنو
اۋ لامكانى!

اۋرا گۆتۈر منى،
اۋغولوم «محمت بىگ»!
مقام نسىمى، قرب عن القلعه،
اۋردا يئرلەشېر.

شراب

بىر قۇجا عارف اۆتورموشدۇ باغېن ايچرە سحر،
نوش ائىدىردى دان يئرين.
اۆپمك اىستىردى قېزېل گۆل چۆھرەسىن،
دىنلەيىردى بۆلبۆلۈن خوش نغمەسىن.
ھىم خيالېندا تصوّر ائىلەيىردى بىر گۆزەل،
كىم «خليل الله» دا اوندان سارې كئفلى ايمىش.

ذکر ائىدىردى اول قۇجا:

«عارضين نوروڭدا گۆرمۈشدۇ معنبر خالېنې،
شۇل سېىدن بى تكلف نارا دۆشمۈشدۇ خليل.»
ياد ائىدىردى كئچمىشى،
يار ايلە بىر يئردە ھىمراز اولدوغون.
وئردىلر مى ايچمەدى،
ساقى سىمىن بدنن ساغرىن دە آلمادې.
گۆزلىرىن تىكمىشىدى يارېن ان شىرىن گفتارېنا،
زمزمەيلە سۆيلەيىردى:
«لعل ناين چشمەسىندە آب حيوان گىزلىدىر.»

داشا دۇنمۇش سىلطان

ساباھىن ان زۇلال ھاواسىندا من،
قالانېن باشىندا
دومانلار ايچىندە سنى دە گۇردۇم،
داشا دۇنمۇش دۇن!
گۇزۇنۇن اۇنۇندە گۇيدىن نور ياغېر،
قوجاق - قوجاق منە سارې آخېردې.
من ايسە،
مزارى قوجاقلامېش دېم،
نسىمى بابامېن
ايشېقلى مزارېن.

نور آخېب،
دولاشېر دامارلارېمدا.
مزار قوجاغېمدا،
ساباھىن ان زۇلال ھاواسى ايسە
باشېمېن اۇستۇندە.

اما سن
قالانېن باشېندا
اودمادان ھاۋادان بېر اودوم بئله،
دومانلار ايچينده داشا دۆنمۆشدۆن،
سلطان السلاطين!
سانكى يئنە امر ائديرسن:
«- دريسى سۆيولسون!»

اي ظلمت حاكيمي،
قارانلىق شاهي!
نە حساب ائديرسن دۆورانلاري سن؟
صباحين ان زۆلال ھاۋاسېندا باخ،
قوجاق- قوجاق ايشېق آخېر مزارا.
گۆزۆمۆن اۆنۆندە نور درياسې وار،
زامانلاري سۆكۆر،
بۆيودلاري آشېر.
سن ايسە سلطنت تختينده،
داشا دۆنۆبسن!
يالنىز بېر يادگار قويوبسان بيزه:
گئجه ليک،

قارانبلىق

و

داشا دۇنمك!

سنە دە البتە آجىبىرام من.

آلداندىن دۇنيادا عيشە، عشرتە،

سلطنت سۆرمك چىن،

دريلر سۆيدوردون،

باشلار كسىردىن.

عار اولسون بو ايشلر

سنە،

سلطان السلاطين!

قالانېن باشېنا چېخماياجاغام!

كىمسەدە ھىچ چېخمېر.

بوردا زمانەنېن قانۇنو دۇنۇر،

دە گىشىر.

بورادا يۇكسكلىك آشاغېدادېر،

قالانېن آلتېندا،

نورلو بىر مزارېن اطرافېندادېر.

صباحىن ان زۇلال ھاواسىندا

باخ!

آشاغىدا اصلا ھىچ دومان يۇخدور.

گۈيلردن نور ياغىر،

ايشىقلار دۇلاشېر.

نور

دامارلارېمېن ايچىنىدە آخېر،

گۈزلرېم گۈيلرە باخېر.

ايچىرم اۇ زۇلال ھاوانې

اودوم - اودوم من!

داھا نەيىم واردېر قالاباشېندا

اۇرا چېخان اولور

سلطان السلاطين،

و

داشا دۇئۇر!

من ايسە،

قالادان آشاغې،

ان يۆكسك ذروە اولان مزار باشېندا،

يۆكسك ليگى قۇجاقلامېشام.

سن ایسه
قارا بیر داش کیمی
ائله قال اورددا
قالانین باشیندا
دومانلار ایچینده.
ای
قاراجا شیطان،
سلطان السلاطین!
ظلمت گنجهلر ایچیندن،
یئننه امر وئر:
«- دریسی سؤیولسون!»

سنه عار اولسون
داسا دؤنمۆش سلطان!

آمان

سنى گۆرمك، سنلە بىر آز دانېشماق،
قۇرخوردوم كى قىسمت اولماسېن منە.
سندن دانېشپەردېم سندن دئىيەردىم،
«حلب» دن «تېرىز» ە ەر بىر گلنە.

طالەيمدە بىلدىم بوگۈن يازېلمېش،
اۋتوروب دانېشماق سنلە بىر ساعات.
سنە قاووشارام ذرّ عالمىندە،
منە بىرآن آمان وئىرسە حىيات.

دۆز

تبریز رایحەسی، اردبیل ایگیسی،
بیلیرم اۆزۆمدن گۆزۆمدن گلیر.
بئله حئیران باخما حلبلی تۆرکمن،
سنین چین دۇغمالبق سۆزۆمدن گلیر.

نه قدهر گۆزۆمه تیکیسن گۆزۆن،
گل گۆزۆمۆن ماوی گۆلۆنده بیر اۆز.
سنی مندن کیمسه آیپرا بیلمز،
باخېشېن دۇغرو دور، دانېشېغېن دۆز.

حلبدە قاراباغ

ياسمن گۈلۈنۈن عطرى بۆرۈدۈ
سرەسر ائىوانى،
دان يئرى سۆكۈلدۈ،
گۆنش ساچىلدې،
نغمەيە باشلادې بۆلبۈلۈن يىرى.

بىر قوجا اۆتوردو ائىوان اۋنۈندە،
دۇنيانى، وارلىغى سئىر ائىدىن كىمى.
بىر يئره باخدى اۋ، بىردەكى گۈيە،
آه چكىب «قاراباغ» اۋخودو بىردىن.
بۆرۈدۈ سسى
«حلب»-ين «تۆركمىنلر محلّە»-سىندە،
هر يئرى، هر يئرى.

شاھە چكىدى قوجا
گۈيلرە سارې
دئىيردىكى: «حلب جنتە دۈنسە

ياددان چىخماز قاراباغ . . . »

عشق

آنەم اردیبللی، آتام تبریولی،
سورما مندن گۆزل ھارالی قوشام.
یېخېلېب ازلیب مغان دۆزۈندە،
قانادې قېرىلمېش یارالی قوشام.

«حلب» دە گزەرکن شیخ شەھاب کیمی،
شەقتی، مردلیگی نورتنک ساچېرام.
ھىچ عیبرت المېرام اۋنون قتلىندن،
قۋىنومو عربە – کۆردە آچېرام.

اۋ «زنگان» دان گلدی، من دە «تبریز» دن،
فلسفەیلە عشقى مردانە قاتدېق.
عربە وئەرکن تۆرک حکمتینی،
شۈکەرانبىن ایچدیك، زھرىنى داددېق.

دمشقى غىلان

معاويە اۆزۆنۆ مسلمان سايىمىش،
قارشى سېن االمىشىدى آزادلىقلارېن.
«جبر»ە اعتقادى اۆ گتيرمىشىدىر،
«اموى سياست» دئيريىك بونا.

«غىلان دمشقى»نى اۆلدۈرنلردە،
«جبر»ە اينانمىشلار يالاندا اۇلسا.
هر نه يى تقديرە باغلامىش اۇنلار.
«عمر عبدالعزيز» اۇنلارېن بيرى،
«غىلان»ى اۆلدۈرۈپ، سۇنرا دئيمىشىدىر:
آلاھ بو مرتدى اۆلدۈردۆ، بيلين!
نئجه كى يزידدە اۇنون سلفى،
كربلا چۆلۈندە تۆكدۈگۈ قانى،
«جبر»ە ايناناراق
حياسېز جاسېنا،
آلاھا، تقديرە منسوب ائيلەمىش!

«جبر»ە اينانمېردې «غيلان دمشقى»،

يالنېز دۇشۇنۇردۇ، اۇ فيكر ائيدىردى.

اۇنو اۇلدۇردۇلر فيكىردن سارى!

«ارادە»دن اۇترۇ،

«اختيار» اۇترۇ.

قۇتقۇچى

اۋزۇمۇ من حَقَّە مەكان بىلىرم،
اَلْمېشام بۇينوما يار وبالېنى.
گۆزۇ درياسېنا دۆشۇب قالمېشام،
منە ياخېنلادېب اۋز هىلالېنى.
وصف ائتدېم اۋزۇندە كۆلگەلر سالان،
عنبرين ساجىيلە قارا خالېنى.
من مست الستم، داها ايستەمم،
دۇنيانېن وارېنى، مۆلك و مالېنى،
حال ائدىرم ايندى، بۆتۆن وارلېغېن،
آرخادا بوراخدېم قىل و قالېنى.
فېتنە گۆز قەدىن سن دە ايچگىلن،
«دۆزگۆن»-نۆن گل سئير ائت كئفلى حالېنى.

روباغیلر

منزل سید علی عالی مقام
اؤل مقامی ایسته‌دیم من، والسلام!
یاربمېن آدې نسیمی، قاشې یای،
اۆلدو «دۆزگۆن» تک اۆزۆ بدر تمام.

اؤل شکر سۆزلۆ معنیر شاعیری،
اؤل لبی یاقوت احمر شاعیری.
قلعه‌ده «دۆزگۆن» ملاقات ائیلهدی،
اؤل دیلی تۆرکی آذر شاعیری.

سېغمايیر جیسمه بوگۆن جانېم منیم،
شادلیق ائیلیر جمله ارکانېم منیم.
کئفلی دۆشدۆم بو «حلب» شهرینده من،
قالخدې، یۆکسلدی شرف شانېم منیم.

گلدیم اوش حقدن گتیردیم خوش خبر،
عين و لام و يا ايله قېلدېم نظر.
جيسمينه گيردى «نسيمى» نين اۆزۆ،
گۆردۆ «دۆزگۆن» برّ و بحرى سر به سر.

من نسيمى نين اليندن خستهيم،
صورت معنى سينه پيوستهيم.
هم «حسين» ام، همده «دۆزگۆن» دۆر آدېم،
بیر کلامگو شاعر نو رستهيم.

من بورادا آنلادېم ايمان نهدير،
اعتقاد، ايقان نهدير، فرمان نهدير.
گل سؤروش «دۆزگۆن»، «نسيمى» دن بونو،
اؤل بيلير کيم جان نهدير، جانان نهدير.

چۆن «نسيمى» سؤيلهدى آدم ده وار،
هر نه وار هاردا، دئدى آدمده وار.
«دۆزگۆن» ؤن عئينينده ظاهير اولسادا،
گۆرمهين هم بيلمهين آدمده وار.

چۆن «نسیمی» بو جەھانبن جانبدېر،
ذاتېنا يۇل بولمايانلار فانبدېر.
«دۆزگۆن» ۋۆن وجھېندە سرّ لم يزل،
اۋخو گيل کيم قىبلەى رحمانبدېر.

HÜSEYİN DÜZGÜN

HƏLƏB LOVHƏLƏRİ

(şerlər)

Tehran
2009